

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

# ZUSATZKARTE 2969

|                                     |                        |                |                                   |
|-------------------------------------|------------------------|----------------|-----------------------------------|
| Art des Fahrzeuges<br>Arbeitskarren | Fabrikmarke<br>H O E S | Typ<br>8 0 0 0 | Typenschein-Nummer<br>CII 5399 02 |
|-------------------------------------|------------------------|----------------|-----------------------------------|

**ERKENNUNGSMERKMALE** "HOES 8000" beidseitig am Fahrzeug sowie auf Hersteller-Plakette, rechts vorn seitlich auf Längsträger

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, vorn seitr., auf Längsträger und auf Hersteller-Plakette  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "OM 615 II" auf angenieteteter Plakette, links auf Motorblock  
 Hersteller K.G. HOES, Westerholt (D) Importeur Paul Gurtner, Winterthur

|  |  |
|--|--|
| <b>FAHRGESTELL</b> Anz. Achsen <u>3</u> Anz. Räder <u>6</u> Antrieb <u>Hinterräder</u> | <b>MOTOR</b> Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>            |
| Lenkung <u>links +)</u> Lenkhilfe <u>hydraulisch</u>                                   | Marke <u>DAIMLER-BENZ</u> Treibstoff <u>D</u>              |
| Betriebsbremse <u>hydr., IB., mit Druckluft-Unterstütz. auf HR</u>                     | Typ <u>OM 615 II</u>                                       |
| Hilfsbremse <u>1. mech., IB., Kabel auf Hinterräder</u>                                | Lage <u>Mitte, über HA</u> Anz. Zyl. <u>4</u>              |
| Stellbremse <u>2. hydr., m. Druckl.-Unterst., elektr. gesteuert</u>                    | Bohrung <u>87</u> Hub <u>92,4</u>                          |
| Getriebeart <u>mech. vollsynchron.</u> Anz. Gänge <u>4x2=8 Strasseng.</u>              | Hubraum <u>2197</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>11,19</u> |
| Diff. Sperre <u>vorhanden</u> Zughaken <u></u> Höchstgeschwind. <u>*</u> km/h          | Leist.-PS <u>45</u> (DIN) bei <u>3000</u> U/min            |

|  |   |
|--|---|
| <b>KAROSSERIEFORM</b> <u>Strassenfertiger</u> Anz. Türen <u></u>                                 | Kühlung <u>Wasser</u>                       |
| <u>Schlebedach</u>   | Lärm <u>81</u> dB (A) bei <u>3300</u> U/min |
| Anz. Plätze: TOTAL <u>1</u> ; vorn <u></u> ; Mitte <u></u> ; hinten <u></u> ; Stehplätze <u></u> | Lärmdämpfung <u>1</u> Topf 480 x Ø 150      |

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>ABMESSUNGEN</b> | Spurweite V <u>2080</u> H <u>1950</u>            |
|                    | Spurkreis L <u>15,8</u> R <u>16,7</u>            |
| Achsabstand        | <u>2120 / / /</u>                                |
|                    | <u>Aussenabmessungen</u> <u>Innenabmessungen</u> |
| Länge              | <u>5100</u>                                      |
| Breite             | <u>2500 (Transportbreite)</u>                    |
| Höhe               | <u>2410</u>                                      |
| Ueberhang V        | <u>1100</u>                                      |
| H                  | <u>1880</u>                                      |
| S                  | <u></u>  |

| <b>GEWICHTE</b>    | <u>Vorn</u>                            | <u>Mitte</u> | <u>Hinten</u>      | <u>TOTAL</u> |
|--------------------|--|--------------|--------------------|--------------|
| Leergewicht        | <u>2240</u>                            | <u></u>      | <u>6040</u>        | <u>8280</u>  |
| Nutzlast           | <u></u>                                | <u></u>      | <u></u>            | <u>---</u>   |
| Gesamtgewicht      | <u></u>                                | <u></u>      | <u></u>            | <u>8280</u>  |
| Fabrik-Garantie    | <u></u>                                | <u></u>      | <u></u>            | <u>16000</u> |
| Reifen-Dimens.     | <u>Vollgummi 520/85-410 H=13.00-24</u> |              |                    |              |
| Tragkraft p. Achse | <u>2760</u>                            | <u></u>      | <u>8470 (2,25)</u> |              |
| Fabrikgar. max.    | <u>Gesamtzuggewicht</u>                |              |                    |              |
|                    | <u>Anhängelast</u>                     |              |                    | <u>kg</u>    |

Distanz ab Lenkrad 2830 (Transportüberh.)

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 12 V

Fernlicht 2/ HELLA E1 Lichtlupe \_\_\_\_\_

Abblendlicht 2/ Duplo, asymm. Standlicht 2/ in Scheinwerfer

Markierlicht 2/ separat Nebellampen \_\_\_\_\_

Warnvorrichtung 1/ elektrisch (1-Ton) Lautstärke 82 (dB) A

Scheibenwischer \_\_\_\_\_ Waschanlage \_\_\_\_\_

Schlusslicht 2/ separat Rückstrahler 2/ separat Ø 70

Stoplicht 2/ separat Rückfahrlampen \_\_\_\_\_

Kontroll-Nr. -Bel. 1/ links komb. Schildform Hochformat/Langformat

Rückspiegel \_\_\_\_\_ Geschw. -Messer \_\_\_\_\_

Richtungsblinker 6/ mit Kontrolllampe

Vorn weiss seitl. orange hinten orange

Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen \_\_\_\_\_

1/ Unterlegkeil 170 x 200 x 375

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren

Marke & Typ HOES 8000

Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_

Typenschein-Nummer CH 5399 02

Karosserieform Strassenfertiger

Farbe \_\_\_\_\_ (nach Fahrzeug)

Plätze : Total 1 (Vorn) 1

Leergewicht 8280 Treibstoff D

PS 11,19

Nutzlast --- Hubraum 2197

Gesamtgew. 8280 Anhängelast \_\_\_\_\_

Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN : Chassis-Nr. des geprüften Fahrzeuges : 570116

- \* ) Geschwindigkeit : 20 km/h bei 3300 U/min am Motor.  
Plombierung : 1 Plombe an Vollastanschlagschraube.
- + ) Lenkung : Der Lenkapparat ist versetzbar. Muss bei Ueberführungsfahrten Mitte links montiert sein.
- §) Höhe der Lichter technisch bedingt.

Ort und Datum der Prüfung  
Hettlingen, 14.4.69

Die Prüfungskommission

1969/70

Art des Fahrzeuges  
Arbeitskarren

Fabrikmarke  
H O E S

Typ  
8 0 0 0

Typenschein-Nummer  
CH 5399 02

Z U S A T Z K A R T E

I

Nachtrag vom 22.5.70 - Mi

Hilfsbremse : Ab Fahrgestellnummer 570 153 = Innenbacken auf Getriebewelle.

Nachprüfung : 28.4.70

EIDGENOESSISCHE TYPENPRUEFUNGSKOMMISSION FUER MOTORFAHRZEUGE